

Los Kilapan, por don Juan Kalfukura i Juana Malen, mujer de Kilapan.

1. Se reconoció como primera cabeza de las tribus muluches a Kilapan, hijo de Mangin.

2. La parentela de los arribanos vivía unida.

Crecía en jente i no respetaba mas que a un cacique principal.

Por eso podía sostener la guerra.

Los abajinos eran innumerables parentelas cortas, que no reconocían una sola cabeza.

Sobre todo cuando murió Kolipi se pusieron mas desunidos. Se daban malones mui seguidos.

3. Kilapan nació en Adencul.

Era chico, delgado i blanco.

Ñi chao reke itro fentepun wechafe ñefui.

Ka rumel kaineyefi ta pu winka. «Küpa amürkeiñun ta waria ñi malaltukuñeal ta waka reke».

4. Küla kure nierkei. Kua-na Malen, Faustino Kilaweke ñi ñawe erke; kañelu ta Kolicheo ñi ñawe, Dollinko lonko (Lautaro ñi pireñ ple lle mai).

Eli kayu fotüm, doi kauchu ñerpui ta Epuleo Kilapan piñelu. Ka epu mülefui ta Namunkura ka Linkopan eñu.

Petu mañelei ta Kilapan ñi pu che.

5. Tufachi lonko itro rumel ta yeñerkelai ta kewan meu.

Ka aukan ta nierkefuiñun ta kofiernu pu winka eñu, pu wenteche ta aukarkeiñun ta Mañin ñi pin: «Itro oñoai ta winka lonko».

6. Itro yamel ta mai pilai ñi tripayael tañi duñual ta tragun meu.

Werkükerkei ñi chedkui Kilaweke.

7. Wera rupa ta amürkeiñun ta pu winka ñi mapu meu. Kiñe rupa ta puurkei

En valor igualaba a su padre.

Aborrecia lo mismo que éste a los chilenos. «Quieren hacer pueblos, decia, paracorralarnos como vacas».

4. Vivió con tres mujeres. Juana Malen era hija del cacique Faustino Kilaweke; otra, de Kolicheo, cacique de Dollinco (al este de Lautaro).

Tuvo seis hijos, de los cuales Epuleo Kilapan fué el mas conocido (1). Otros dos Namunkura i Linkopan.

Todavía quedan descendientes de Kilapan.

5. Este último *toqui* araucano jamas quiso rendirse.

Cuando los chilenos tuvieron otra guerra con el rei, los arribanos se sublevaron (2). Se acordaban que Mangin decia: «El rei tiene que volver».

6. Nunca quiso salir a las plazas militares a parlamentar con los jenerales.

Mandaba a su suegro Kilaweke.

7. Varias expediciones entraron a la tierra en los años siguientes (3). Una llegó has-

(1) Juana Mulen, mujer del medio de Kilapan, demostraba unos 80 años cuando dió estos informes sobre la familia de su marido. Vivía en Perquenco, en terrenos que pertenecieron a su padre.

(2) En 1865.

(3) La del coronel don Timoteo González en 1868, la del jeneral Pinto hasta el Cautin. *Crónica militar de la Araucanía*, Navarro.—*Historia de la civilizacion de Araucanía*, tomo III, por el autor.

ta Chanco, Kipalan ñi ruka meu; pütrümtulerpei ñi ruka. Femnechi duñu meu ta triparkei.

8. Kilapan kiñe rupa ta mütrümfí ta keneral Pinto ñi kewayal itro mür kizu müten. Keneral ta llikai, tripalai.

9. Tufeichi wechafekenole ta che feipirkefeyu ta Kilapan: «Tufa ta kalku, anchimallen ta niei. Fei meu ta llikakelafi ta tralka ka ko fiernu».

10. Ka kizu kai wechakefi ta waria.

Kake trokin che tañi peñi Epulef wechalkefui ka ñi foññ.

11. Aurelio piñechi ülmen ñulamkefi ta Kilapan ñi chumael, itro inakefui ñi raki duam.

Fei ta ñulamfi ñi nieael keneral ka ministro. Femnechi ta kenerali ta Montri, Lemunao, Kilaweke ka Kalvukoi.

Lalu ta kiñe ka ülmen konfui.

12. Kümeluwiñun mai pu wenteche.

Petu ñi anü munon ta Temuko waria akurkei ta Lonkoche mapu meu (ina Lautaru waria meu).

ta Chanco, donde vivia Kilapan; le quemaron sus casas (1). Se trasladaba entonces a otro lugar.

8. Kilapan mandó desafiar una vez al jeneral Pinto a pelear mano a mano. El jeneral tuvo miedo i no quiso (2).

9. Los indios de las reducciones pacíficas decían de Kilapan: «Este es brujo, tiene *anchimallen* (jenio maléfico). Por eso no le teme a las balas ni al gobierno».

10. Mandaba él mismo algunos ataques a los pueblos (3).

Otros dirijian su hermano Epulef i sus hijos.

11. El rei Aurelio aconsejaba a Kilapan lo que debia hacer; él seguia su pensamiento.

Le aconsejó que tuviera ministros o jenerales. Esos fueron Montri, Lemunao, Kilaweke i Kalvukoi.

Si alguno moria, entraba otro.

12. Al fin se sosegaron los arribanos (4).

Poco ántes de la fundación de Temuco, se cambió de Chanco a Loncoche (cerca de Lautaro) (5).

(1) La del coronel Silva Arriagada, en 1869.

(2) Los araucanos, como todos los pueblos inferiores, tenían gran afición a los combates singulares.

(3) El de Collipulli, el 25 de enero de 1871.

(4) Desde 1873.

(5) Como en 1879.

13. Fau mai ta kom pu lonko ñulamkefi ñi newentuael.

Kiñe rupa ta futa tragun deumai ta ina Lonkoche mapu meu.

Tragurkeiñun ta Mariwal Chanko che; Liefio Nielol che; Katrikura Lonkoche che; Montri Perkenko che; Kalvukoi Pua che; Kiñenao Perkenko che; Nawelkura ka feichi mapu meu; Ñamkucheo Kolliko che; Lienan Temuko che; Estefan Romero Truftruf che; Panchu Kuramil Koyawe che; Pikumche Kakkon che, ka fentren lonko.

Kilapan futa komantü duñui.

Oimarkelai ñi chao Mañin ñi ulurkenon ñi mapu. Mai pirkelai ñi domo ka ñi pu kure ñi fotüm eñun ñi rupayael ta pu winka meu.

«Femñechi, pi, eimum ta femaimun ta pu lonko. Pü nagpule che ta koilalñerkeai ta kofiernu meu. Koñoepan ka Painemal ta waka reke feleiñun lichituñekei ñom reke mainañerkei».

Kiñeke wentru ta ñumarkeiñun.

14. Feichi meu mai ta Kilapan. Alimko meu chi kustran ta lai mai.

Elñei ta Lonkoche meu cheu ñi elñen tañi chao ka ñi peñi Epuleo.

Inei no rume kimlai cheu ñi mülen ñi wampo.

Eluwun ta mollirkei ta che wera antü, welu pun meu entuñerkei ta wampo.

13. Desde aquí no cesaba de aconsejar a los caciques la resistencia.

Hubo una vez un parlamento en un llano de las cercanías de Loncoche

Se juntaron Mariwal de Chanco, Lievio de Nielol, Katrikura de Loncoche, Montri de Perquenco, Nawelkura del mismo lugar, Ñamkucheo de Collico (Ercilla), Lienan de Temuco, Esteban Romero de Truftruf, Pancho Kuramil de Collahue, Pikumche de Cajon i muchos caciques mas.

Kilapan dijo sus palabras durante todo el dia.

Se acordó de que su padre Mangin habia defendido sus tierras. No queria que sus mujeres i sus hijos fuesen sirvientes de los chilenos.

«Así, dijo, deben hacerlo ahora los caciques. Los abajinos van a ser engañados por el gobierno. Koñoepan i Painemal son como las vacas maneadas, que se dejan sacar la leche sosegadas».

Algunos hombres lloraban.

14. Por este mismo tiempo murió Kilapan. Murió de tabardillo de aguardiente.

Lo enterraron en Loncoche, junto a su padre i a su hermano Epuleo.

Nadie sabe donde está la sepultura.

La fiesta del entierro duró varios dias, pero sacaron de noche la canoa.

15. Kilapan ñi pu fotüm
Pantaleon Sánchez ta kimül-
kerfi ta winka duñu.

Ñi fotüm Namunkura pi-
ñelu ta lai puñu kutran meu.

Puñu ka nage piukelu chi
kutran fentren che ta lañu-
merkei ta pu wenteche meu.

15. A los hijos de Kilapan
les enseñó a leer i escribir
Pantaleon Sánchez.

Su hijo Namunkura murió
de la peste.

La peste i el cólera mata-
ron mucha jente entre los
arribanos.